



! Il non rispetto alla lettera delle condizioni d'installazione e di utilizzo può generare rischi di scariche elettriche o di incendio.
The instructions for installation and use must be strictly observed in order to avoid the risk of electric shock or fire.

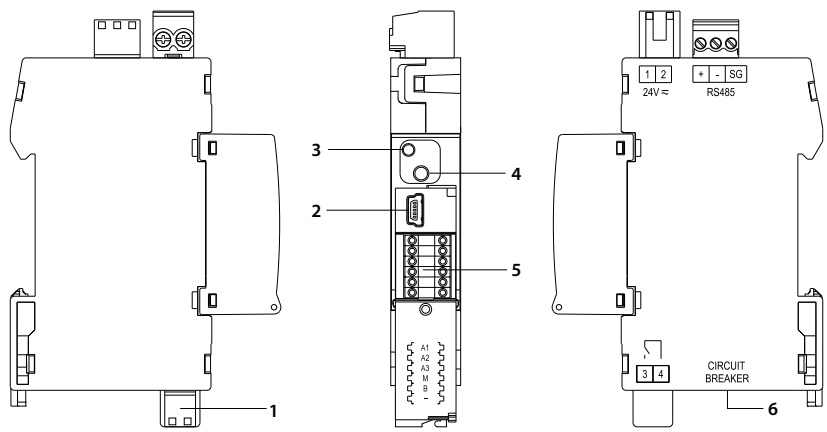
! Ne pas respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.
Bei falschem Einbau und/oder Umgang besteht Stromschlag- bzw. Brandgefahr.

i El no cumplimiento estricto de las instrucciones de instalación y uso puede implicar riesgos de choque eléctrico o incendio.
Het niet naleven van de installatie- en gebruiksvorschriften kan leiden tot een risico op elektrische schok of brand.

i Não respeitar estritamente as condições de instalação e de utilização poderá provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.

(IT) (CH)
 (GB) (IE)
 (FR) (LU) (BE) (CH)
 (DE) (AT) (LI) (CH)
 (ES)
 (FI)
 (PT)

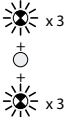


• Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Beschrijving • Descrição



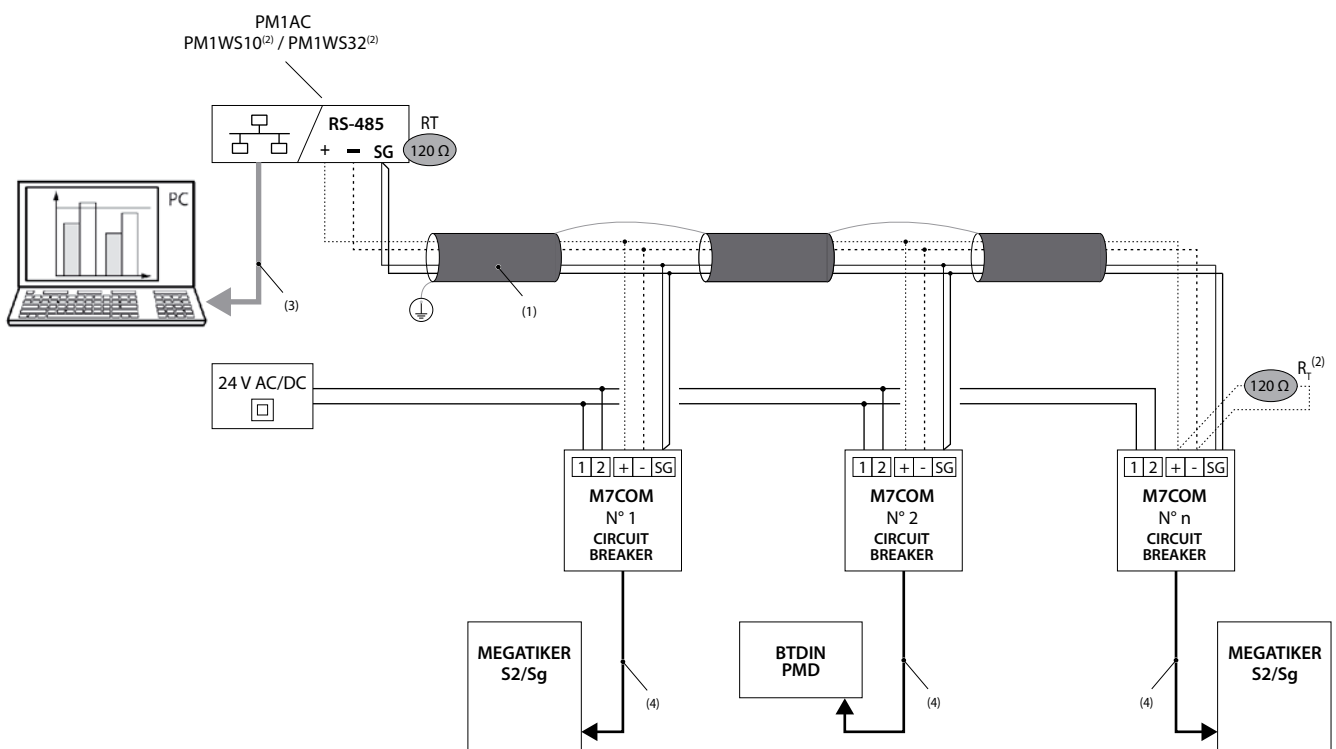
| | | | |
|-----|---|---|----------------------------------|
| Uc | 24 V AC ±10%, 50/60 Hz 24 V DC ±10% | | |
| I | 90 mA | | |
| COM | RS485 Modbus | | |
| | 1 x 4 mm ² 1 x 2,5 mm ² 1 x 4 mm ² | Max. 0,5 Nm 0,6 x 3,5 - PH1 | |
| | | 1 x 1,5 mm ² 1 x 1,5 mm ² 1 x 1,5 mm ² | Max. 0,25 Nm 0,4 x 2,5 mm |
| | | (-10°C) - (55°C) | |
| | 1 x 17,5 mm | | |

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Relè replica "interruttore scattato" (230 V AC - 200 mA - Tipo NA)</p> <p>2 Porta mini - USB (BTicino)</p> <p>3 LED interfaccia utente: vedi tabella</p> <p>4 Pulsante di test del relè (1)</p> <p>5 Sede dei configuratori</p> <p>6 Connessione alla porta seriale del dispositivo di protezione (con cavo a corredo)</p> | <p>1 Replication relay "circuit breaker tripped" (230 V AC - 200 mA - NO type)</p> <p>2 Mini - USB port (BTicino)</p> <p>3 User interface LED: see table</p> <p>4 Relay (1) test push-button</p> <p>5 Configurator housing</p> <p>6 Connection to the serial port of the protection device (with cable supplied)</p> | <p>1 Relais de répliation "disjoncteur déclenché" (230 V AC - 200 mA - Type NO)</p> <p>2 Port mini - USB (BTicino)</p> <p>3 VOYANT interface utilisateur: voir tableau</p> <p>4 Bouton de test du relais (1)</p> <p>5 Logement des configurateurs</p> <p>6 Connection vers la port série du dispositif de protection (avec le câble fourni)</p> |
| <p>1 Replikationsrelais "Schutzschalter ausgelöst" (230 V AC - 200mA - NO typ)</p> <p>2 Mini USB-Anschluss (BTicino)</p> <p>3 LED Benutzerschnittstelle: Siehe Tabelle</p> <p>4 Relais (1) Testknopf</p> <p>5 Sitz der Konfiguratoren</p> <p>6 Verbindung zur seriellen Schnittstelle des Schutzgerätes (mit dem mitgelieferten Kabel)</p> | <p>1 Relé de replicación "disyuntor disparado" (230 V AC - 200 mA - Tipo NA)</p> <p>2 Puerto mini - USB (BTicino)</p> <p>3 LED interfaz de usuario: véase tabla</p> <p>4 Botón de prueba del relé (1)</p> <p>5 Alojamiento configuradores</p> <p>6 Conexión al puerto serie del dispositivo de protección (con el cable suministrado)</p> | <p>1 Replicatierelais "stroomonderbreker geactiveerd" (230 V AC - 200 mA - NO type)</p> <p>2 Mini - USB poort (BTicino)</p> <p>3 LED Gebruikersinterface: zie tabel</p> <p>4 Relay (1) testknop</p> <p>5 Plaats voor de configuratoren</p> <p>6 Verbinding met de seriële poort van het beveiligingsapparaat (met de meegeleverde kabel)</p> |
| <p>1 Relé de replicação "Disjuntor tropeçado" (230 V AC - 200 mA - Tipo NA)</p> <p>2 Porta mini - USB (BTicino)</p> <p>3 LED de interface do utilizador: veja a tabela</p> <p>4 Botão de teste do relé (1)</p> <p>5 Alojamento dos configuradores</p> <p>6 Conexão à porta serial do dispositivo de proteção (com o cabo fornecido)</p> | | |

- LED interfaccia utente • *User interface LED* • VOYANT interface utilisateur • *LED Benutzerschnittstelle*
- LED interfaz de usuario • *LED Gebruikersinterface* • LED de interface do utilizador

| | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Inizializzazione e lettura dei configuratori • <i>Initialization and reading of configurators</i> • Initialisation et lecture configureurs • <i>Initialisierung und Lesen von Konfiguratoren</i> • Inicialización y lectura de configuradores • <i>Initialisatie en detectie configuratoren</i> • Inicialização e leitura da configuração | <ul style="list-style-type: none"> • Arancione • <i>Orange</i> • Orange • <i>Orange</i> • Naranja • <i>Oranje</i> • Laranja |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • Modalità "Stand-by" • <i>"Wait" mode</i> • Mode "Attente" • <i>"Warte"-Modus</i> • Modo "Esperar" • <i>"Wacht"-modus</i> • Modo "Esperar" | <ul style="list-style-type: none"> • Arancione/Rosso • <i>Orange/Red</i> • Orange/Rouge • <i>Orange/Rot</i> • Naranja/Rojo • <i>Oranje/Rood</i> • Laranja/Vermelho |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • Invio/Ricezione di dati • <i>Sending / Receiving data</i> • Transmission/Réception en cours • Übertragung / Empfang läuft • Transmisión/Recepción en curso • <i>Gegevens verzenden / ontvangen</i> • Transmissão/Recepção em curso | <ul style="list-style-type: none"> • Arancione • <i>Orange</i> • Orange • <i>Orange</i> • Naranja • <i>Oranje</i> • Laranja |  |

- Schema di collegamento RS485 • *RS485 Wiring diagram* • Schéma de raccordement RS485 • *Anschlussbilder RS485*
- Esquema de conexión RS485 • *Aansluitschema RS485* • Esquema de ligação RS485

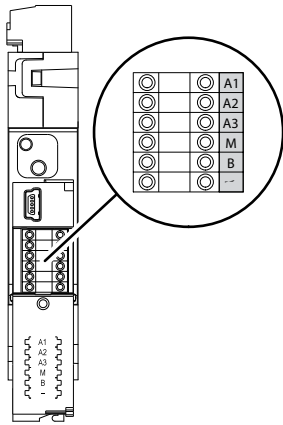


(1) BELDEN 9842, BELDEN 3106A (or equivalent) max. 1000 m
Cat. 6 (FTP/UTP) max. 50 m

(2) • Resistenza non fornita • *Resistance not furnished* • Résistance non fournie • *Widerstand nicht vorgesehen*
• Resistencia no fornida • *Weerstand niet inbegrepen* • Resistência não incluído

(3) Ethernet: Cat. 6 (FTP/UTP)

(4) • Cavo a corredo del modulo - Lunghezza 2 m • *Cable supplied with the module - Length 2 m* • Câble fourni avec le module - Longueur 2 m
• Kabel mit dem Modul geliefert - Länge 2 m • Cable suministrado con el módulo - Longitud 2 m • Kabel geleverd met de module - Lengte 2 m
• Cabo fornecido com o módulo - Comprimento 2 m



A1-3: Indirizzo Modbus, Modbus Address, Adresse Modbus, Modbus-Adresse, Dirección Modbus, Modbus Adres, Endereco - (1...247)

A1x100 + A2x10 + A3

Ex: A1 = , A2 = , A3 = --* → 230

| | | | |
|-----|-----|-----|--|
| A 1 | A 2 | A 3 | |
| --* | --* | --* | |

M: Modalità, Modality, Modalité, Modalität, Modalidad, Modaliteit, Modalidade

| Modalità, Modality, Modalité, Modalität, Modalidad, Modaliteit, Modalidade | Parità, Parity, Parité, Paritätsbit, Paridad, Pariteit, Paridade | Bit di stop, Stop bit, Bit d'arrêt, Stopbit, Bti de parada, Stop bits, Bit de parada |
|--|--|--|
| | RTU Dispari, <i>Odd</i> , Impaire, <i>Ungerade</i> , Impar, <i>Oneven</i> , Impar | 1 |
| | RTU Nessuna, <i>None</i> , Aucune, <i>Keine</i> , Sin, <i>Geen</i> , Sem | 2 |
| | RTU Nessuna, <i>None</i> , Aucune, <i>Keine</i> , Sin, <i>Geen</i> , Sem | 1 |
| | ASCII Pari, <i>Even</i> , Paire, <i>Gerade</i> , Par, <i>Oneven</i> , Par | 1 |
| | ASCII Dispari, <i>Odd</i> , Impaire, <i>Ungerade</i> , Impar, <i>Oneven</i> , Impar | 1 |
| | ASCII Nessuna, <i>None</i> , Aucune, <i>Keine</i> , Sin, <i>Geen</i> , Sem | 2 |
| --* | RTU Pari, <i>Even</i> , Paire, <i>Gerade</i> , Par, <i>Oneven</i> , Par | 1 |

* = nessun configuratore, *no configurator*, aucun configureur, *kein Konfigurator*, ningun configurador, *geen configurator*, sem configurador

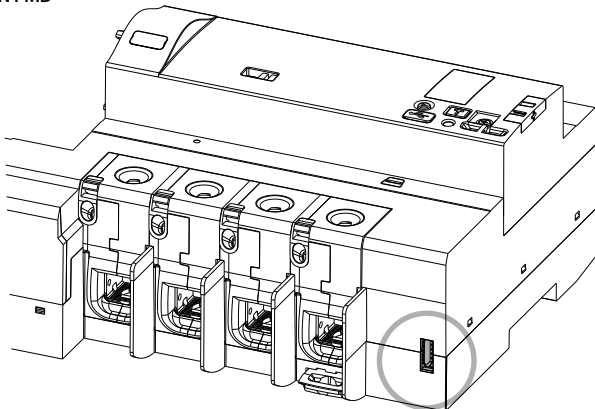
= 3501/0 ... 3501/9

B: Velocità, Baud Rate, Vitesse, Geschwindigkeit, Velocidad, Snhheid, Velocidade

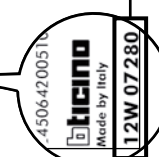
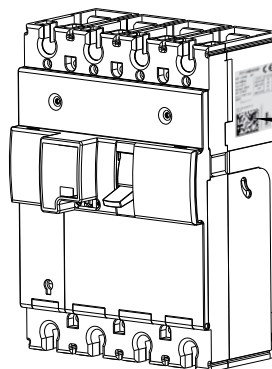
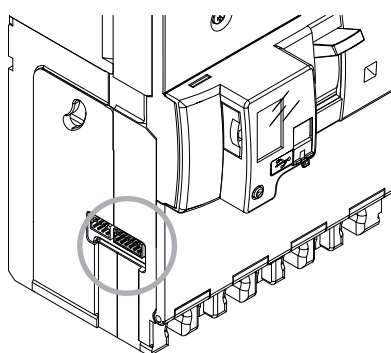
| | |
|-----|-------------|
| | 4,8 kbit/s |
| | 9,6 kbit/s |
| | 38,4 kbit/s |
| --* | 19,2 kbit/s |

• Porta di comunicazione • *Serial communication port* • Port de communication série • *Serieller Kommunikationsanschluss* • Puerto de comunicación serie • *Seriële communicatiepoort* • Porta de comunicação série

BTDIN PMD



MEGATIKER M2 250



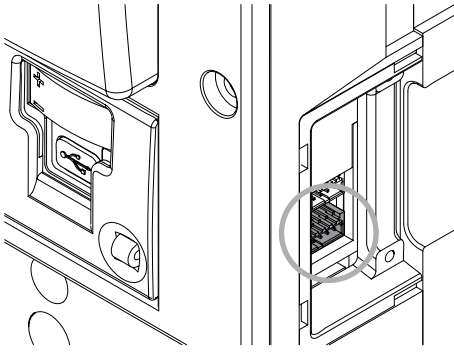
ver. 12W07280
 ver. ≥ 3 → COM OK



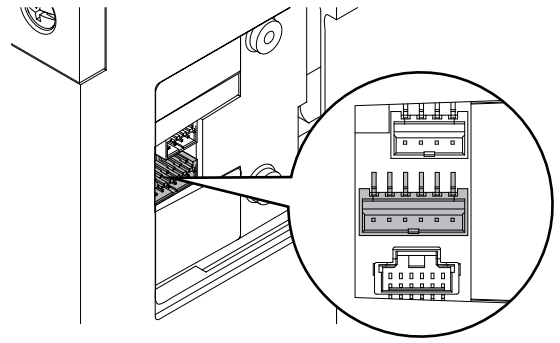
- Alimentare l'interfaccia solo dopo averla collegata alla porta seriale del dispositivo di protezione
- *Supply the interface only after connecting to the serial communication port of protection device*
- N'alimenter l'interface qu'après l'avoir connectée à la port série du dispositif de protection
- *Versorgen Sie die Schnittstelle erst nach dem Anschluss an die serielle Schnittstelle des Schutzgeräts*
- Alimentar la interfaz solo después de conectarse al puerto de comunicación en serie del dispositivo de protección
- *Voorzie de interface alleen van stroom nadat u deze op de seriële poort van het beveiligingsapparaat hebt aangesloten*
- Alimentar a interface somente após a conexão à porta de comunicação serial do dispositivo de proteção

• Porta di comunicazione • *Serial communication port* • Port de communication série • *Serieller Kommunikationsanschluss* • Puerto de comunicación serie
• *Seriële communicatiepoort* • Porta de comunicação série

MEGATIKER M4 630



MEGATIKER M5 1600



- Alimentare l'interfaccia solo dopo averla collegata alla porta seriale del dispositivo di protezione
- *Supply the interface only after connecting to the serial communication port of protection device*
- N'alimenter l'interface qu'après l'avoir connectée à la port série du dispositif de protection
- *Versorgen Sie die Schnittstelle erst nach dem Anschluss an die serielle Schnittstelle des Schutzgeräts*
- Alimentar la interfaz solo después de conectarse al puerto de comunicación en serie del dispositivo de protección
- *Voorzie de interface alleen van stroom nadat u deze op de seriële poort van het beveiligingsapparaat hebt aangesloten*
- Alimentar a interface somente após a conexão à porta de comunicação serial do dispositivo de proteção